

# NOTAS SOBRE UN *STUDIUM GRAMATICE* EN UESCA (1311-1312)

POR Anchel CONTE CAZCARRO

Dos interesans documentos d'o ACA<sup>1</sup> mos dan bels datos sobre un estudio de gramatica n'a ziudad de Uesca à prenzipios d'o siglo xiv. Dica uei, no conoxemos guaire d'as istituzions escolars oszenses antis d'a fundazi3n d'a Unibersidad bellas cuaranta aãadas dimpuesas d'as escrituras que aquí comentamos.

O que os documentos estudiaus definen como *studium gramatice* y *in gramaticalibus studium* son istituzions abituals en todas as ziudaz medievals dende mui luego, y cal pensare que Uesca en tenió belún antis de 1311, pero a berdá ye que os datos que agora publico son os primers conoxius. Istes zentros escolars teneban o carácter de publicos y dependeban, en cheneral, d'a ilesia u d'os poders munizipals, anque no mancan os particulars, encara qu'en ixo caso os mayestros eban d'estare autorizaus por os poders locals ta exerzer o suyo quefer. D'o *studium* que tratamos no sabemos as suyas condizions legals, pero, como más entabán bieremos, bi ha bels detalles n'a documentazi3n que deixan recloxidar aspetos à o respeutibe.

## 1. — OS DOCUMENTOS QUE ALAZETAN O TREBALLO.

Son dos escrituras reyals endrezadas t'as autoridaz zibils locals, concretamén o Chusticia y o Zalmedina. N'os dos casos, o rei demanda que

<sup>1</sup> ACA, Cancillería, Registro 149, fol. 9c (documento de 1311) y ACA, Cancillería, Reg. 150, fol. 150 c-r (documento de 1312).

se meta remeyo n'as situazions anormals qu'empachan o trebollo d'o mayestro Raimundo de Sellano. Os dos documentos son feitos con una diferenzia d'once meses, o cuallo fa pensare que dimpuesas d'o primer, a situazión no eba estada soluzionada; ye más, as quexas de Raimundo se fan más acetas y duras n'a segunda escritura, o que ye igual que dizir que a reyalidá yera esdebenida encá más mala.

## 2. — CONTENIU D'OS DOCUMENTOS.

En nobiembre de 1311, dende Zuara, o rei replega y trasmite a rancura d'o mayestro Raimundo, que declara que bels bizins y abitans<sup>2</sup> de Uesca li tienen enronia sin de razón ni causa y li fan mal y daño. No sabemos cosa más sobre o problema, pero'l rei conmina à o Chustizia y à o Zalmedina à que interbiengan n'a custión y i metan remeyo ascape.

Cuasi una añada dimpués, en otubre de 1312, Chaime II reculle personalmén, en Uesca, as protestas de Raimundo, o que preba que o primer documento reyal no eba feito fruto. Iste documento ye muiño más rico en detalles, beluns de considerable balgua, ta conoxer aspetos d'a vida oszense n'o inte. Concretamén, Raimundo declara que bels bizins siguen estorbando a normalidá d'a escuela; no ye sólo, como en 1311, que li atacan à ér, sino que perchudican as clases y a salú moral y fisica d'os escolars. Asina, fa saber que se i sienten charradas escandalosas entre mullers y ombres que se fan demandas amorosas, que s'imbaden as aulas y que mesmo chitan fiemo, basuras y carnuzes n'o redol d'o *studium*. Ye dizir, s'ataca la salú moral y a fisica d'os mozez, como talto dizibe. O rei torna à insistir que se i-meta remeyo, d'o cuallo se despriende que as autoridaz locals, u no eban meso prou interés, u no podeban ebitar os ataques. En cualesquier caso, parex que o estudio que rexiba Raimundo no merexeba d'os poders locals muita atenzió, anque se mos escapen as causas de ixe desinterés.

<sup>2</sup> No deixa d'estar curiosa a distinzión que fa Raimundo entre *ombres de Uesca* y *abitadors*. Posiblemén podeba tratá-se de *bizins* y *residens* u mesmo *chen de paso*.

### 3. — LOCALIZACIÓN D'O ESTUDIO.

O documento de 1312 diz que yera n'a Zuda. A zona que redola la Zuda estaba cuasi despoblada, y seguntes os espezialistas<sup>3</sup>, ixo se debeba à la proibición de fer casas à canto'l Palazzo Reyál, costruito à costau d'a zuda mora. O panorama que puede adubí-se ye bien elocuéen: a zona yera frecuentada por putas y se i chitaban basuras, fiemos y animals muertos, o que ye contrimuestra d'a suya despoblación, por o menos n'o redol d'a escuela, que alcaso yera l'unica costruición abitada n'ixa parti d'o barrio d'a Zuda.

O interés d'a localización radica n'o feito de que iste bico ye, antis encara d'a fundación d'a Universidá, un'area escolar. As posibles razones ta ubicare o *studium* n'un barrio tasamén poblau y con muitos espazios libres parexen loxicas, pos, en teoría, yera un sitio ideyal ta la función escolar: silencio, tranquilidad, espazio y, antimás, n'un d'os puntos más altos y soleyaus d'a ziudad, porque, d'aluerdo con os edificios esitens n'o inte n'a zona, bien podeba estare orientau ento SW, pos a parti N y NE yera ocupada por o Palazzo Reyál y o combento d'os sanchuanistas.

Pero ixa buena ubicación ye sólo en teoría, porque a mesma despoblación d'a zona predisponaba à qu'estase un lugar acorde ta quefers marxinals, como a prostitución, u ta combertí-se en una femera coletiba, antimás de inseguro, tal como los documentos amuestran. Cal tener en cuenta que o barrio d'a Zuda no crexerá ni se poblará dica o sieglo xv, cuan se i-faiga o espital y cuan, más tardi encá, se traslade a Unibersidá à una parti d'o Palazzo d'os reis<sup>4</sup>.

### 4. — ASPETOS LEGALS D'O ESTUDIO.

Anque noalcontramos información direita sobre as condizions legals d'a escuela, tó parex indicare que no dependeba d'a ilesia, pos, d'estar

<sup>3</sup> Asina, en NAVAL, A. y J., *Huesca, siglo XVIII. Reconstrucción dibujada*, Zaragoza, 1978, p. 57 y ss., se fa una descrizióen mui prezisa d'o Barrio d'a Zuda y diz: "(...) El aislamiento que por razones tácticas requería el edificio (el Palacio Real), y en consecuencia la prohibición de edificar en sus proximidades, es lo que engendró los espacios libres y plazas que hay en su alrededor", encara que más entabán afirma que bi-eba una carrera à canto'l Palazzo y tamién a casa d'os Sanchuanistas, tó ixo n'a parti NW d'o Palazzo, pero ye cuasi seguro que per os otros costaus no bi-n'ese de casas.

<sup>4</sup> NAVAL, A. y J., *ibíd.*

un zentro eclesiastico, d'una manera u d'atra esen interbeniu n'os problemas os poders relixiosos, bien à demanda d'o mayestro u *motu proprio*. Pero Raimundo no fa denguna alusión que faiga pensare n'una dependencia de cualsquier tipo d'ilesia y, antimás, cuan o rei busca remeyo o fa endrezando-se t'os poders zibils ziudadans, o que imbita a creyer que érs yeran os responsables direitos, anque alcaso ixa responsabilidá seiga sólo n'o tocán à l'orden publico y a escuela estase particular, encara que o suyo funzionamento sólo yera posible con l'autorización d'o gobierno local. Anque raras, asobén s'alcuentran escuelas pribadas n'as ziudaz medievals. N'iste caso concreto, o desinterés d'os gobernans oszenses n'a defensa d'a escuela y d'o mayestro, y o feito de que n'os documentos se diga que protexan à Raimundo y os suyos biens —a escuela y o suyo aparato, alcaso— poderba indicar qu'o zentro escolar estase particular.

Sindembargo, bisé que o *studium* teneba condizión de publico. A razón alazetal me parex o feito de que o zentro seiga definiu como *studium Osce*; ye dizir, o *estudio de Uesca*, como si no bi n'ese atro n'a ziudá, pos ixa singularización ye bien platera y sinificatiba. O que no ye d'aluerdo con ista condizión ye, como dizibe talto, a poca preocupación d'as autoridaz en defender cualquecosa que d'una manera u atra yera baixo a suya responsabilidá. Pero tamién ye berdá que os motibos d'ixa despreocupación poderban estare de muy diferens sentius, dende enemistá con o propio mayestro dica una minusbaloración d'as istituzions escolars, u mesmo a manca de recursos *polizials* ta controlar os estrapaluzios d'as chens.

Seiga particular o dependién d'o conzello, o que sí parex zierto ye que iste *studium* yera la escuela de Uesca, l'unica con toda posibilidá que bi eba n'a ziudá, fuera d'a que podese tener a Seo y d'as que, de seguro, posedeban as minorías mora y ebrea, pos os miembros d'istas dos etnias teneban zarráu o paso t'os zentros escolars cristianos.

Alcaso por estar l'unica escuela, caleba qu'estase gran, y en berdá o documento de 1312 amuestra qu'o yera. De feito, parex que bi-eba más d'una aula y posiblemén más de dos. Ixo puede quitá-se d'a riferenzia a *scolas aliquas* que diz a escritura cuan se fabla de qu'o *regens* d'o estudio de gramatica tiene bellas escuelas n'ixe estudio. Ixe *aliquas* (bellas) ye un indefiniu bago, pero plateramén ye un plural y cal enten-dé-lo como que bi-eba más d'una aula y, consecuenmén, eban de treballar-bi, antiparti de Raimundo, bels mayestros más. Con tó ixo tene-

mos un estudio de considerables proporzions, con capacidá ta replegar os escasos estudians que podeba dar a Uesca mediebal.

### 5. — O CONFLITO.

Si o *studium* yera la escuela local, ¿cómo ye posible esplicare o chustificare as agresions que sufriban tanto'l mayestro como a escuela? No ye difízil barruntare as causas que pudon prebocar os problemas. Parex que, seguntes emos bisto, a redolada d'a zuda yera un barrio con prostituzión; tal como diz a documentazi3n, à o redol d'a Zuda (*in circuitu çude*), una serie de *viles* personas asperan y fan proposicions amorosas à mullers que se i-son aturadas asperando-los, sin o menor recato (*inoneste ac inverecunde*). Si o lugar yera un puesto de zitas, parex que a escuela podeba estar un estorbo, sobre t3 si tenemos en cuenta la boluntá de Raimundo de defender a moralidá d'os suyos estudians.

A propia desembolicadura d'o conflito mos fa pensare que a vida *normal* d'a zona yera esdebenida imposibla, dimpueas que o *studium* i-amanexié. Posiblemén, o documento de 1311 mos amuestra las primeras prebas de disgusto d'os bizins, prebas que t3 parex indicare que no pasaban d'insultos y bel ataque fisico. Cuan Raimundo diz que bels oszenses li tienen enronia (*reguardo* —diz a escritura—) y li fan mal (alcaso bella agresión fisica), ye fázil prexinar por qué: a escuela de Raimundo y o suyo caráter moralista empachaba u dificultaba la libertá de mobimiento d'as soldaderas y os suyos posibles parroquianos. Pero'l feito de que o mayestro no reblase y no dasen fruto as prebas d'intimidazi3n prebocó ataques más grans, como se bei n'o documento de 1312: agresions à Raimundo y à os suyos biens, imbasi3n y interruzi3n d'as clases y as charradas à bozes d'as prostitutas mesmo à canto a escuela. Mos podemos imaxinar à Raimundo chitando à tan ingrata compañía, y defendendo a integridá moral d'os estudians. No eba d'estar mica fázil; y a suya contumazia portaría à una rilazi3n azeta que remataría n'ixas agresions que cuaterna o documento.

Pero no sólo as soldaderas y os suyos cliens teneban razons ta sentí-se incomodos con a escuela; os abitans d'a parti alta zitudá teneban a zona d'a zuda como femera coletiba. Astí se feban berteduras de fiemo, inmundizias y carnuzes. Ye *normal* que o fesen, si tenemos en cuenta que *intra muros* yera o puesto millor ta fé-lo: tasamén poblau, pocas casas y t3 ixo n'un barrio abitau engran parti por labradors. Rai-

mundo, que no sólo quereba a salú moral d'os escolars sino tamién a salú fisica, protesta debán o rei d'o qu'ér considera perigroso y malo; quiere que a zona seiga limpia y luita ta que os estudians goyasen d'aire puro y no tenesen que sufrir una pudor que infestaba l'aire y podeba prebocar enfermedaz: *fetorem (y aerem) que infirmitates generant et inducunt* —diz o mayestro—. Tamién n'iste caso los oszenses d'o barrio d'a Zuda teneban *motibos* ta enemistá-se con Raimundo, pos a escuela obligaría a chitar as escombras muito más luen.

Parex, pos, que uns y otros eban a boluntá d'aborrezer à Raimundo ta que deixase a escuela y a trasladase ent'atro puesto.

Lamentablemén, no he puesto trobar más riferenzias documentals ni de Raimundo de Sellano ni d'o estudio de gramatica de Uesca. O silencio en añadas posteriors fa pensare que os problemas esen estau superaus, pero ixo no pasa d'estar un recloxiu. A berdá ye que a entrebista personal d'o mayestro con o rei, aprobeitando a estada de Chaime II en Uesca, podió influyir muito más n'as autoridaz locals que o documento feito una añada antis. D'atro costau, o feito de que o monarca fese una audenzia personal à Raimundo y o metese baixo a suya protezió, amuestra la boluntá d'o rei de remeyar a situazió, antimás de manifestare a considerazió sozial que teneba d'a escuela y d'o suyo retor, encara que o documento no da por seguro que as queexas de Raimundo seigan ziertas de raso y o rei ordene imbestigar antis de que a chustizia i-meta más definitibamén, anque ixo *veritate nitantur* puede, simplemén, no estar más qu'una formula abitual en toz os documentos de incoazió d'espedién chudizial.

Si ye zierta la ideya de que dende o primer momento as clases d'a Unibersidá se fazió n'o barrio d'a Zuda<sup>5</sup>, no ye una abenteza asegurar

<sup>5</sup> Seguntes Ricardo del Arco, as clases unibersitarias se fazió dende o prenzio n'o Palazio, encara que ta NAVAL, *op. cit.*, dica o sieglo XVI no bi-ha datos documentals que o cuaternen. O que sí ye zierto ye que as clases yeran impartidas en bels edifizios d'a ziudá y no serba estraño que belún estase o mesmo quiemos bisto emplegar à Raimundo de Sellano, pos os estudios de gramatica, cuan bi-ha una Unibersidá, son integraus n'o primer ziclo d'estudios superiors, como escuela de grau meyo. Seguntes Federico Balaguer, "a mediados del siglo xv, la universidad de Huesca lograba nuevamente abrir sus aulas... El problema de locales debió resolverse utilizando los anteriores; ya he hablado en otras ocasiones de la situación del Estudio General en el barrio de Espada; añádase ahora que, en 1465, las escuelas, al menos la de Cánones, se hallaba cerca del actual Seminario, junto a la iglesia de Santa Cruz, iglesia en la que todavía en 1486 se celebraban las reuniones del consejo de la Universidad" (*La contratación de profesores en la Universidad oscense*, "Argensola", XX (Huesca, 1978), p. 405).

que o *studium* que rexiba Raimundo de Sellano podió seguir abierto grazias à la interbenzi3n reyal, abastando-se as pretensions d'o mayestro Raimundo.

## DOCUMENTOS

### I

Zuara, 1311, 19 de nobiembre.

*Chaime II trasmite a demanda de Ram3n de Sellano, retor d'o estudio de gramatica de Uesca, ta que as autoridaz locals li protexan d'as molestias que sofre por parti de bels bizins oszenses.*

ACA, Cancillería, Registro 149, f. 9c.

Jacobus, etc. Fidelibus suis Çalmedine et Justice Osce vel eorum loca tenentibus, salutem et gratiam. Ex parte magistri Raymundi de Seyllano, regentis in gramaticalibus studium oscensis, fuit nobis expositum conquerendo /3 quod aliqui homines civitatis Osce seu habitatores eiusdem conantur nulla previa ratione inferre eidem malum et dampnum ac tenent etiam ipsum in reguardo indebite et injuste, propter quod pro parte ipsius magistri Raimundi fuit nobis humiliter supplicatum ut eundem facerimus asecurari per predictos qui ipsum detinent /6 in reguardo, quare vobis et cuilibet vestrum dicimus et mandamus firmiter et expresse quatenus predicto magistro Raymundo asecurante sufficienter in posse vestro stare iuri et facere querelantibus iusticie complementum faciatis in continenti eundem magistrum et res suas asecurari iuxta forum Aragonum et Regni /9 observancia ab omnibus et singulis supradictis a quibus ipse petierit asecuramentum sibi prestari, taliter vos habendo in predictis quod non possitis inde a nobis de inobediencia seu negligencia comprehendi set pocius de diligencia comendari.

Datum Çuffarie XIII<sup>o</sup> kalendas ianuarii anno Domini Millessimo CCC<sup>o</sup>XI.

### II

Uesca, 1312, 15 d'otubre.

*Chaime II, replegando as rancuras de Raimundo de Sellano, retor d'o estudio de gramatica de Uesca, pide as autoridaz oszenses que metan remeyo à os escandalos y feitos desonestos que se fan n'a redolada d'a Zuda, an ye o estudio, y tambi3n a bertedura de fiewos y carnuzes.*

ACA, Cancillería, Registro 150, f. 150c y ch.

Jacobus, etc. Fidelibus suis Justice et Çalmedine Osce vel eorum loca tenentibus, salutem et gratiam. Recurrens ad nostram presenciam Raimundum de

Salliano, regens /3 studium gramatice Osce, exposuit conquerendo quod cum ipse habeat in Çuda dicte civitatis scholas aliquas et in circuitu ipsius çude atque in canicio (*sic*)<sup>1</sup> ipsarum scholarum aliqve viles persone converssacionis inepte morentur mulieres que in ibi commorantes ama-/6 sios inoneste ac inverecunde recipiant et admitant, fimi quoque sterquilinia et morticinia ad çudam ipsam per aliquos deportentur que inficiunt aerem et maximum dant fetorem que infirmitates generant et inducunt; quidam etiam descoli disciplinam /9 escolasticam contempnentes in scolis et extra eius personam irreventer et periculose invaserit indebite et injuste, suplicavit nobis per nos super predictis de oportuno remedio provideri; igitur suplicacione ipsa benigne admissa, vobis dicimus et mandamus quatenus, si predicta /12 veritate nitantur, personas inepte conversacionis in dictis locis comarantes ab agendis illicitis et inhonestis modo debito comprecatis, fimos etiam sterquilinia seu morticinas ad loca ipsa deportata inhi-beatis pro ut vobis iusto et bono modo posse /15 fieri videatur ut fetor et corrupcio evitentur et in super prefatum Raimundum et bona sua ab inferendis sibi a dictis discolis aut aliis quibuslibet injuriis violenciis gravaminibus aut aliis indebitis molestacionibus quibuscumque deffenda-/18 tis manutenendo eundem et bona sua in iure tamquam sub nostra proteccionem et // manutenencia constitutum, ipso tamen existente parato facere de se querelantibus justicie complementum.

Datum Osce idus octobris Domini M<sup>o</sup>CCC<sup>o</sup>XII<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Posiblemén, *canicio* ye una mala trascrizión d'o copista. Alcaso siya una corruzión grafica de *capicio* u de *callicio*. N'o primer caso, podeba referí-se à la *cabezera* d'a escuela u sinificar à *canto de*; n'o segundo, indicarba la existencia d'un callizo, que no nezesariamén eba d'estare feito por casas, pos podeba tratá-se igual de casas que de pallars u corrals.